



DE

EN

FR

IT

ES

PT

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso

Instruções de uso

Parotisroll und *Parotisroll anatomic* sind Watterollen mit einem integriertem Federstab. Sie reduzieren vorübergehend den Speichelfluss, halten den Mund offen und saugen den Restspeichel auf. Die abgeflachten Enden der *Parotisroll anatomic* erleichtern das Einlegen der Watterolle bei engen Platzverhältnissen – sowohl im OK-Molarenbereich als auch beidseitig im UK-Seitenzahnbereich.

Anwendungshinweise

Lingual

Lingual angewandt klemmt sich die *Parotisroll* durch die Federspannung fest und hält dadurch die Zunge sanft nach unten ab. *Parotisroll anatomic* wird mit den flachen Enden hochkant eingelegt. Die flachen Enden erleichtern das Einlegen im engen Lingualbereich. Die Watterolle übt an den für den Würge reiz kritischen Stellen weniger Druck aus als herkömmliche Watterollen. Für empfindliche Patienten mit Würge reiz ebenso wie für deren Behandler wird die Zahnbehandlung angenehmer und verläuft reibungsloser.

Bukkalk

Bukkalk angewandt drückt die *Parotisroll* die Wange zur Seite und hilft durch ihre Federwirkung den Mund offen zu halten. Die Watterolle übt Druck auf den Parotisausführungsgang aus, wodurch der Speichelfluss vorübergehend vermindert wird. *Parotisroll anatomic* wird mit den flachen Enden parallel zur Bukkal eingelegt.

Labial

Labial angewandt hält die *Parotisroll* die Lippe ab. Sie ist für die Anwendung in der ästhetischen Zahnheilkunde ideal, da sie Arbeiten im Zahnhalsbereich erleichtert. Auch in der Kieferorthopädie und für die Behandlung von Kindern ist sie eine große Hilfe. *Parotisroll anatomic* wird mit den flachen Enden parallel zur Zahnreihe eingelegt.

Bestellinformationen:

<i>Parotisroll</i> Größe	# 1 9 mm 80 mm 100 Stck.	REF 160 001
	# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
	# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
	# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic in Spenderbox
10 mm 100 mm 50 Stck. REF 160 013

Parotimat – zur hygienischen Aufbewahrung und einfachen, einhändigen Entnahme von *Parotisroll* und *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Stand der Information:
04-2012

Parotisroll and *Parotisroll anatomic* are dental rolls with a spring action inside. They temporarily reduce saliva flow, keep the mouth open and absorb moisture. The flattened ends of *Parotisroll anatomic* make it easy to apply, even if there is little space for working – both in the upper molar area as well as in the premolar area of the lower jaw.

Tips for use
Lingual

When used lingually *Parotisroll* is held in place by the spring action and the tongue is gently held down. *Parotisroll anatomic* is placed so that the flat surface exerts pressure on the inside of the dental arch. The flattened ends make *Parotisroll anatomic* easy to place in the narrow lingual area. There is less pressure on the area which causes gagging than with standard dental rolls. Dental treatment will be more pleasant and smooth both for the sensitive patients who tend to gag and the dental team.

Buccal

When used buccally *Parotisroll* retracts the cheek and the mouth is kept open by the spring action. The roll exerts gentle but firm pressure on the Parotis thus reducing temporarily the saliva flow. *Parotisroll anatomic* is placed with the flat surface against the outside of the dental arch.

Labial

When used labially *Parotisroll* retracts the lip and provides sufficient space for treatment in the cervical area. It is therefore ideal for use during esthetic dentistry. Also for orthodontics or when treating children it is of great help. *Parotisroll anatomic* is placed around the dental arch with the flat surface against the arch.

Order information:

<i>Parotisroll</i> Size	# 1 9 mm 80 mm 100 pcs.	REF 160 001
	# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
	# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
	# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic in dispenser box
10 mm 100 mm 50 pcs. REF 160 013

Parotimat – for hygienic storage and easy, single handed removal of *Parotisroll* and *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Date of information:
04-2012

Parotisroll et *Parotisroll anatomic* sont des rouleaux salivaires incorporant une âme élastique. Ces rouleaux de coton réduisent temporairement le flux de salive, maintiennent la bouche ouverte et absorbent le reste de salive. Les extrémités plates du *Parotisroll anatomic* facilitent le positionnement dans les espaces restreints, aussi bien dans la région des molaires du maxillaire supérieur que des deux côtés dans la région des dents latérales du maxillaire inférieur.

Conseils d'utilisation
Lingual

En application linguale, *Parotisroll* est immobilisé par la tige à effet de ressort et maintient en douceur la langue abaissée. Le rouleau de coton est posé avec les extrémités plates relevées. Celles-ci facilitent la pose dans les espaces linguaux étroits. Aux emplacements sensibles et irritables, le rouleau de coton exerce une pression moindre par rapport aux rouleaux classiques. Il en résulte un confort accru pour les patients sensibles qui ont facilement la nausée et l'équipe dentaire qui les soigne.

Buccal

En buccal, *Parotisroll* repousse la joue sur le côté et maintient la bouche ouverte grâce à son effet de ressort. Le rouleau de coton exerce une pression douce mais cependant ferme sur la glande parotide, ce qui temporairement limite le flux de salive. *Parotisroll anatomic* se pose avec les extrémités plates parallèles à l'arcade dentaire.

Labial

En application labiale, *Parotisroll* retient la lèvre. Il est l'accessoire idéal en dentisterie esthétique car il permet un travail sans encombre dans la zone du collet. Comme en orthodontie ou pour les soins d'odontologie pédiatrique où il apporte une aide appréciable. *Parotisroll anatomic* se pose avec les extrémités plates parallèles à l'arcade dentaire.

Pour commander :

<i>Parotisroll</i> Taille	# 1 9 mm 80 mm 100 pz.	REF 160 001
	# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
	# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
	# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic en distributeur
10 mm 100 mm 50 pz. REF 160 013

Parotimat – garantit une conservation hygiénique et permet une saisie simple et d'une seule main de *Parotisroll* et *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Date de rédaction ou révision de la notice:
04-2012

Parotisroll e *Parotisroll anatomic* sono dei rotoli di cotone con una l'asticella elastica integrata. I rotoli di cotone riducono temporaneamente il flusso salivare, tengono aperta la bocca e assorbono la saliva residua. Le superfici piatte di *Parotisroll anatomic* facilitano l'applicazione del rotolo di cotone anche in presenza di uno spazio ridotto, sia nell'area dei molari del mascellare superiore, sia nei settori laterali del mascellare inferiore.

Istruzioni per l'uso:
Zona linguale

Se applicato nella zona linguale *Parotisroll*, grazie alla tensione elastica, schiaccia la lingua verso il basso e la tiene abbassata. *Parotisroll anatomic* viene applicato con le estremità piatte posizionate di taglio. Le estremità piatte ne facilitano il posizionamento in strette zone linguali. Nei punti critici per lo stimolo al vomito questo rotolo di cotone esercita una pressione minore di quella dei comuni rotoli di cotone. Per i pazienti sensibili con stimolo al vomito e altrettanto a favore dell'utente il trattamento diventa quindi nettamente più gradevole.

Zona buccale

Se applicato nella zona buccale *Parotisroll* esercita pressione lateralmente sulla guancia e mantiene la bocca aperta grazie al suo effetto elastico. Il rotolo di cotone esercita una pressione lieve, ma salda, sulla ghiandola parotidea sufficiente a ridurre il flusso salivare temporaneamente. Applicare *Parotisroll anatomic* con le estremità piatte posizionate parallelamente alla parete della bocca.

Zona labiale:

Se applicato nella zona labiale tiene lontane le labbra ed è quindi ideale per l'odontoiatria estetica, in quanto consente di lavorare senza problemi nell'area del colletto del dente. È di grande aiuto anche nell'ortodonzia e per il trattamento ai bambini. Applicare *Parotisroll anatomic* con le estremità piatte posizionate parallelamente alla parete della bocca.

Informazioni per l'ordinazione:

<i>Parotisroll</i> Misura	# 1 9 mm 80 mm 100 pz.	REF 160 001
	# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
	# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
	# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic scatola dispenser
10 mm 100 mm 50 pz. REF 160 013

Parotimat – per conservare in modo igienico e prelevare con facilità ed una sola mano *Parotisroll* e *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Stato delle informazioni:
04-2012

Parotisroll y *Parotisroll anatomic* son rollos de algodón con una varilla elástica integrada. Los rollos de algodón reducen temporalmente el flujo de saliva, mantienen la boca abierta y absorben la humedad. Los extremos planos de *Parotisroll anatomic* simplifican la colocación del algodón incluso cuando el espacio es muy limitado - tanto en la zona de los molares del maxilar como en la de los dientes posteriores de la mandíbula.

Instrucciones de uso
Lingual

Cuando se usa de modo lingual, *Parotisroll* permanece en su sitio gracias a la tensión de la varilla elástica y mantiene la lengua presionada suavemente hacia abajo. *Parotisroll anatomic* se coloca con las puntas achatadas viradas de canto. Los extremos planos permiten colocar fácilmente el algodón en la estrecha zona lingual. El rollo de algodón reduce las arcadas porque ejerce menos presión que los algodones convencionales en los puntos críticos. De este modo, el tratamiento es notablemente más agradable tanto en los pacientes con tendencia a sufrir arcadas como en las personas que hacen el tratamiento.

Bucal

Cuando se emplea bucalmente, el *Parotisroll* retrae las mejillas y mantiene la boca abierta gracias a la varilla elástica. El rollo ejerce una presión suave pero firme sobre las glándulas parótidas reduciendo así el flujo de saliva temporalmente. Para ello, el rollo de algodón se coloca con los extremos planos en paralelo bucal.

Labial

Usado labialmente, *Parotisroll* retrae los labios y proporciona espacio suficiente para el tratamiento en el área cervical, por eso es ideal en el tratamiento estético dental. Resulta muy indicado utilizarlo también en ortodonzia y al tratar niños. *Parotisroll anatomic* se coloca con los extremos planos paralelos al arco dental.

Información para pedidos:

<i>Parotisroll</i> Tamaño	# 1 9 mm 80 mm 100 uu.	REF 160 001
	# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
	# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
	# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic en caja expendedora
10 mm 100 mm 50 uu. REF 160 013

Parotimat – para un almacenaje higiénico y una fácil extracción con una sola mano de *Parotisroll* y *Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Estado de la información:
04-2012

Parotisroll e *Parotisroll anatomic* são rollos de algodão com uma barra de mola integrada. Os rollos de algodão reduzem temporariamente o fluxo de saliva, mantêm a boca aberta e absorvem a saliva restante. As pontas achatadas de *Parotisroll anatomic* facilitam a colocação do rolo de algodão nos locais onde há pouco espaço, tanto na região molar no maxilar superior como também nos dois lados da região lateral no maxilar inferior.

Instruções de utilização
Lingual

Na aplicação linguual, o *Parotisroll* fixa-se pela tensão da mola, afastando a língua suavemente para baixo. *Parotisroll anatomic* é colocado com as pontas achatadas viradas para cima. As pontas achatadas tornam a colocação fácil na área lingual apertada. O rolo de algodão exerce menos pressão nos locais críticos para a provocação de vômitos do que os rolos de algodão tradicionais. Assim, o tratamento de pacientes sensíveis e com tendência para vômitos torna-se muito mais agradável, tanto para estes como também para o dentista.

Bucal

Na aplicação bucal, o *Parotisroll anatomic* afasta a bochecha para o lado, e o seu efeito de mola mantém a boca aberta. O rolo de algodão ainda exerce uma pressão suave mas firme sobre a parótida, reduzindo assim o fluxo de saliva temporariamente. Para esse efeito, coloque o rolo de algodão com as pontas achatadas paralelamente a bucal.

Labial

Na aplicação labial, o *Parotisroll* mantém afastado o lábio, e por isso é ideal no campo de odontologia estética, uma vez que permite um trabalho na área do colo dos dentes, sem interrupções. Também nos tratamentos de crianças com fluoreto e na ortodonzia constitui uma grande ajuda. Coloque o *Parotisroll anatomic* com as pontas achatadas paralelamente à fila de dentes.

Informações sobre encomendas:

<i>Parotisroll</i> Tamanho	# 1 9 mm 80 mm 100 pc.	REF 160 001
	# 2 10 mm 80 mm	REF 160 002
	# 3 10 mm 100 mm	REF 160 003
	# 5 8 mm 100 mm	REF 160 005

Parotisroll anatomic numa caixa dispensadora
10 mm 100 mm 50 pc. REF 160 013

Parotimat – destina-se à conservação higiénica e à retirada do *Parotisroll* e do *Parotisroll anatomic* com uma mão só.
Parotimat REF 162 100

Última actualização da informação:
04-2012

4000 1198 04.12 001



Rx ONLY

Coltene/Whaledent GmbH + Co. KG
Raiffeisenstraße 30
89129 Langenau / Germany
Tel +49 7345 805 0
Fax +49 7345 805 201
info.de@coltene.com

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223 / USA
Tel +1 330 916 8800
Fax +1 330 916 7077
info.us@coltene.com

roeko
Parotisroll
anatomic

roeko
+ Parotisroll

Lingual



Buccal



Labial



roeko
Parotisroll
anatomic

roeko
+ Parotisroll

NL

DA

SV

NO

FI

EL

Gebruiksaanwijzing

Brugsanvisning

Instruktioner för användning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Οδηγίες Χρήσεως

Parotisroll en Parotisroll anatomic zijn dentale wattenrollen met ingebouwde veer. De wattenrollen verminderen tijdelijk de speekselvloed, houden de mond open en zuigen het resterend speeksel op. De afgevlakte uiteinden van *Parotisroll anatomic* maken het makkelijker de wattenrol in te brengen bij beperkte ruimte - zowel bij de molaren van de bovenkaak als aan beide zijden bij de premolaren en molaren in de onderkaak.

Gebruiksformatie Linguaal

Linguaal toegepast klemt de *Parotisroll* zich door de veerspanning vast en drukt op die manier de tong behoedzaam naar onder. Plaats de rol zo dat de vlakke uiteinden druk uitoefenen op de binnenzijde van de tandboog. De vlakke uiteinden vergemakkelijken het inbrengen in het ruimtelijk beperkte linguale gebied. Op gevoelige plaatsen, waar een grotere neiging tot kokhalzen bestaat, oefent de wattenrol minder druk uit dan gebruikelijke wattenrollen. Voor gevoelige patiënten met een neiging tot kokhalzen wordt de behandeling openmerkkelijk aangenamer en voor het verzorgend dental team van tandarts en tandartsassistente verhoogt eveneens de efficiëntie.

Buccaal

Buccaal toegepast drukt de *Parotisroll* de wang opzij en houdt door zijn veerkracht de mond open. De wattenrol zorgt voor een zachte maar toch stevige druk op de parotis, zodat de speekselvloed tijdelijk vermindert wordt. De wattenrol wordt met de vlakke uiteinden parallel aan buccaal ingebracht.

Labiaal

Labiaal toegepast houdt *Parotisroll anatomic* de lip op afstand, waardoor ongestoord werken ter hoogte van de tandhalzen mogelijk wordt. *Parotisroll anatomic* is daarom ideaal voor de esthetische tandheelkunde. Tevens bij orthodontie of een kinderbehandeling is *Parotisroll en Parotisroll anatomic* van grote waarde. *Parotisroll anatomic* dient met de vlakke uiteinden parallel aan de buitenzijde van de tandboog ingebracht te worden.

Bestelinformatie:

<i>Parotisroll</i> Maat				
# 1	9 mm	80 mm	100 st.	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotisroll anatomic in dispenser
10 mm 100 mm 50 st. REF 160 013

Parotimat waarborgt een hygiënische bewa-
ring en zorgt ervoor dat *Parotisroll en Parotisroll anatomic* makkelijk en met één hand uit de dispenser worden genomen.
Parotimat REF 162 100

Uitgifte van deze informatie:
04-2012

Parotisroll and Parotisroll anatomic er vatrueller med indbygget fjæderfunktion. Vatruelleren reducerer salivmængden forbigående, holder munden åben og absorberer den tilstedeværende saliv. *Parotisroll anatomic* har flade endestykker, der gør det lettere at anbringe den, selv hvis pladsforholdene er trange - både i overkæbens molarområde og i begge sider af underkæbens kindtandsområde.

Anvisninger vedrørende anvendelsen Lingual

Ved lingual anvendelse klemmer *Parotisroll* sig på plads ved hjælp af sin fjæderfunktion, og samtidigt holdes tungen nede på en behagelig måde. *Parotisroll anatomic* anbringes, så de flade endestykker udøver et tryk på indersiden af tandbuen. De flade endestykker gør det lettere at anbringe den i snævre lingualområder. Denne vatrulle udøver mindre tryk på de steder, der kan udløse opkastningsfølelser, end de gængse vatruller. Tandbehandling vil gå glattere og vil være mere behagelig, såvel for følsomme patienter, der let får opkastningsfølelse, som for dentalteamet.

Bukkalt

Ved bukkal anvendelse presser *Parotisroll* kinden anatomisk ud til siden, samtidigt med at fjæderfunktionen holder munden åben. Vatrullen udøver et blidt, men trods alt fast tryk på parotis, hvorved salivmængden reduceres forbigående. *Parotisroll anatomic* anbringes, så de flade endestykker ligger parallelt til bukkalfladen.

Labialt

Ved labial anvendelse holder *Parotisroll* læben på afstand og skaber derved tilstrækkelig plads til behandling i det cervikale område. *Parotisroll* er derved ideel til brug under under en æstetisk tandbehandling. Også ved ortodonti og ved behandling af børn er den en stor hjælp. *Parotisroll anatomic* placeres med de flade endestykker parallelt med tandrækken.

Informationer vedrørende bestilling

<i>Parotisroll</i> Størrelse				
# 1	9 mm	80 mm	100 stk.	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotisroll anatomic i dispenserboks
10 mm 100 mm 50 stk. REF 160 013

Parotimat – med henblik på hygiejnisk opbe-
varing og nem enhånds-udtagning af *Parotisroll og Parotisroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Udgivelsesdato:
04-2012

Parotisroll and Parotisroll anatomic är bomullsrullar som har fjäderspänning. De minskar tillfälligt salivflödet, håller munnen öppen och suger upp resterande saliv. De flata ändarna av *Parotisroll anatomic* underlättar inläggningen i trånga lägen, såväl vid överkåbens molarer som vid underkåbens båda sidor.

Användning Lingual

Vid lingual användning kläms rullen fast av fjäderspänningen och håller därmed skonsamt ned tungan. *Parotisroll anatomic* läggs in med de flata ändarna på högkant. De flata ändarna gör det lätt att lägga in rullen i trånga lingualområden. Bomullsrullen ger mindre tryck på ställen som är kritiska för kräreflexen än vanliga rullar. För patienter med känslig kräreflex blir därigenom behandlingen mycket angenämare vilket i sin tur gör arbetet lättare för dentalteamet.

Buckalt

Vid buckal användning trycker parotisrullen kinden anatomiskt åt sidan och håller munnen öppen genom fjäderverkan. Rullen ger ett mildt men ändå fast tryck på parotisörtens utflödesöppning, så att salivflödet tillfälligt minskas. *Parotisroll anatomic* läggs in med de flata ändarna parallellt med tandbågen. Förutom att munnen stabilt hålls öppen.

Labialt

Vid labial användning håller parotisrullen undan läppen, och är därmed idealisk för estetiska arbeten, eftersom störningsfritt arbete i tandhalsområdet möjliggörs. Den är till stor hjälp även vid ortodonti behandling eller vid behandling av barn. *Parotisroll anatomic* läggs in med de flata ändarna parallellt mot tandraden.

Beställningsinformation:

<i>Parotisroll</i> Storlek				
# 1	9 mm	80 mm	100 st.	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotisroll anatomic i dispenserare
10 mm 100 mm 50 st. REF 160 013

Parotimat – för hygienisk förvaring och enkel
enhandsuttagning av parotisrullar.
Parotimat REF 162 100

Tillverkningsdatum:
04-2012

Parotisroll and Parotisroll anatomic er bomullruller med innebygd fjær. Bomullsrulleren reduserer spyttstrømmen midlertidig, holder munnen åpen og suger opp resten av spytt. De flate endene på *Parotisroll anatomic* gjør det lettere å legge inn bomullsrullen når det er trangt om plasser - både i molarområdet i overkjeven og på begge sider i side-tannområdet i underkjeven.

Veiledning om bruken Lingual

Ved lingual bruk klemmes *Parotisroll* fast av fjærspenningen og holder dermed tungen mykt nede. *Parotisroll anatomic* legges inn med de flate endene på høykant. De flate endene gjør det lett å legge rullen inn i det trange linguale området. Bomullsrullen utøver mindre trykk enn konvensjonelle bomullsruller i de punkter som er kritiske for å tåle brenkninger. Tannbehandlingen vil bli mye mer behagelig både for sensitive pasienter og pasienter som har brenkningstendens og derfor enklere for hele tannhelsteamet.

Bukkalt

Ved bukkal bruk presser *Parotisroll* kinnet til side og holder munnen åpen ved hjelp av den fjærende virkningen. Bomullsrullen utøver et mykt men samtidig fast trykk på parotis, hvilket gjør at spyttstrømmen reduseres midlertidig. Legg da *Parotisroll anatomic* inn med de flate endene mot utsiden av tannbuen.

Labialt

Ved labial bruk holder *Parotisroll anatomic* leppen ut, og den er dermed ideell for estetisk tannmedisin, ettersom dette gjør det mulig å arbeide uten hindringer i tannhalsområdet. Den er også til stor hjelp i barne-tannpleie og for tannregulering. Legg *Parotisroll anatomic* inn med de flate endene parallellt med tannrekken.

Bestillingsinformasjon:

<i>Parotisroll</i> Størrelse				
# 1	9 mm	80 mm	100 stk.	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotisroll anatomic i dispenserboks
10 mm 100 mm 50 stk. REF 160 013

Parotimat – for hygienisk oppbevaring og enkelt
uttak av *Parotisroll og Parotisroll anatomic*
med én hånd.
Parotimat REF 162 100

Ustedelsesdato:
04-2012

Parotisroll ja Parotisroll anatomic ovat vanurullia, joiden sisällä on integroitu joustanko. Ne vähentävät tilapäisesti syljenieritystä, pitävät kielen auki ja imevät kosteutta. *Parotisroll anatomic* -vanurullien liitteet päätt helpottavat vanurullien asettamista paikalleen myös ahneissa paikoissa niin yläposkipahpaiden kuin alaleuan välilihpaiden alueella.

Käyttöohjeet Linguaalinen käyttö

Linguaalisesti käytettynä *Parotisroll*-vanurulla kiinnittyy jousivoimansa ansiosta ja pitää sitten kielen hellävaraisesti alhaalla. *Parotisroll anatomic* -vanurulla asetetaan niin, että liitteet pinta painaa hammaskaaren sisäosaan. Liitteet päätt helpottavat *Parotisroll anatomic* -vanurullan paikoilleen asettamista ahtaalla linguuaalisella alueella. Vanurulla vaikuttaa nieluun ärsytykselle kriittisiin kohtiin tavallissa vanurulla väheemmän. Hammashoitotoimenpide on miellyttävämpi ja helpompi potilaille, joiden nielu on herkkä ärsytykselle, sekä hoitohenkilökunnalle.

Bukkaalinen käyttö

Bukkaalisesti käytettynä *Parotisroll* painaa posken sivulle ja pitää suun avoimna jousen vaikutuksesta. Vanurulla painaa myös sylkirauhasta hellävaraisesti, mutta kuitenkin tiukasti, mikä tilapäisesti vähentää syljenieritystä. *Parotisroll anatomic* asetetaan niin, että liitteet päätt ovat hammaskaaren ulkopuolta vasten.

Labiaalinen käyttö

Labiaalisesiti käytettynä *Parotisroll* pitää kielen alhaalla ja takaa riittävän tilan työskenneltäessä hampaan kaulojen alueella. Se on siten ihanteellinen kosmeettiseen hammashoittoon. Se on myös hyvin hyödyllinen ortodontisissa ja lapsilla suoritetuissa toimenpiteissä. *Parotisroll anatomic* -vanurulla asetetaan hammaskaaren ympärille niin, että liitteet pinta on kaarta vasten.

Tilaustiedot:

<i>Parotisroll</i> Koko				
# 1	9 mm	80 mm	100 kpl	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotisroll anatomic pakkauksessa
10 mm 100 mm 50 kpl REF 160 013

Parotimat – Ratkaisui *Parotisroll-* ja *Parotisroll anatomic* -vanurullien hygieeniseen säilytykseen sekä helpoon ja yksinkertaiseen ottoon.
Parotimat REF 162 100

Tiedot päivitetty:
04-2012

To *Parotisroll* και το *Parotisroll anatomic* είναι οδοντιατρικά ρολά με ενσωματωμένη δράση ελατηρίου. Ελαττώνουν προσωρινά τη ροή του σάλιου, κρατούν το στόμα ανοικτό και απορροφούν την υγρασία. Τα πλατύτα σμένα άκρα του *Parotisroll anatomic* διευκολύνουν την εφαρμογή, ακόμα και όταν ο χώρος εργασίας είναι περιορισμένος – τόσο στην άνω γομφιακή περιοχή όσο και στην προγομφιακή περιοχή της κάτω σιαγόνας.

Οδηγίες χρήσεως Γλωσσική χρήση

Όταν χρησιμοποιείται γλωσσικά, το *Parotisroll* συγκρατείται στην θέση του από τη δράση ελατηρίου και η γλώσσα συγκρατείται κάτω σπάλδα. Το *Parotisroll anatomic* τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε η επιπέδη επιφάνεια να ασκεί πίεση στο εσωτερικό του οδοντικού τόξου. Τα πλατύτα σμένα άκρα διευκολύνουν την τοποθέτηση του *Parotisroll anatomic* στη στενή γλωσσική περιοχή. Ασκείται έτσι λιγότερη πίεση στην περιοχή που προκαλεί την τάση για έμετο, από ό,τι με τα στάνταρ οδοντιατρικά ρολά. Η οδοντιατρική θεραπεία γίνεται έτσι περισσότερο ευχάριστη και εύκολη, τόσο για τους ειασθούς ασθενείς που τείνουν να έχουν τάση για έμετο όσο και για την οδοντιατρική ομάδα.

Παρειακή χρήση

Όταν χρησιμοποιείται παρειακά, το *Parotisroll* απωθεί την παρεία και συγκρατεί το στόμα ανοικτό μέσω της δράσης ελατηρίου. Το ρολά ασκεί ήπια αλλά σταθερή πίεση στην παρωτίδα, ελαττώνοντας προσωρινά τη ροή του σάλιου. Το *Parotisroll anatomic* τοποθετείται με την επιπέδη επιφάνεια στην εξωτερική πλευρά του οδοντικού τόξου.

Ευελική χρήση

Όταν χρησιμοποιείται ευελικά, το *Parotisroll* απωθεί το γέλος, παρέχοντας επαρκή χώρο για θεραπεία στην αυχενική περιοχή. Είναι επομένως ιδανικό για χρήση στην αισθητική οδοντιατρική. Διευκολύνει επίσης σε μεγάλο βαθμό την ορθοδοντική ή την παιδοδοντιατρική θεραπεία. Το *Parotisroll anatomic* τοποθετείται γύρω από το οδοντικό τόξο με την επιπέδη επιφάνεια επάνω στο τόξο.

Πληροφορίες παραγγελιών:

<i>Parotisroll</i> Μέγεθος				
# 1	9 mm	80 mm	100 τεμ.	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotisroll anatomic σε πρακτικό διαμέγεθος
10 mm 100 mm 50 τεμ. REF 160 013

Parotimat – για υγιεινή αποθήκευση του *Parotisroll* και του *Parotisroll anatomic* και εύκολη αφαίρεσή τους με το ένα χέρι.
Parotimat REF 162 100

Ημερομηνία των πληροφοριών:
04-2012



Coltene/Whaledent GmbH + Co. KG
Raiffeisenstraße 30
89129 Langenau / Germany
Tel +49 7345 805 0
Fax +49 7345 805 201
info.de@coltene.com

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223 / USA
Tel +1 330 916 8800
Fax +1 330 916 7077
info.us@coltene.com

COLTENE®

roeko
Parotissroll
anatomic

roeko
+ Parotissroll
Lingual

Lingual



Buccal



Labial



roeko
Parotissroll
anatomic

roeko
+ Parotissroll

RO

PL

SL

LT

ET

CS

Instrucțiuni de utilizare

Instrucția uzică

Navodilo za uporabo

Vartojimo instrukcija

Kasutusjuhend

Návod k upotřebení

Parotissroll și *Parotissroll anatomic* sunt role dentare cu efect de arcuire. Acestea reduc temporar fluxul de salivă, mențin gura deschisă și absorb omezeala. Capetele plate ale rolelor *Parotissroll anatomic* simplifică aplicarea lor, chiar dacă există un spațiu mic de lu-cru – atât în zona molară superioară, cât și în zona premolară a mandibulei.

Sfaturi de utilizare Lingual

La utilizarea linguală, *Parotissroll* se fixează prin acțiunea arcului care ține ușor limba în partea de jos a cavității bucale. *Parotissroll anatomic* se poziționează astfel încât suprafața plată să exercite presiune pe partea interioară a arcului dentar. Capetele plate facilitează poziționarea rolelor *Parotissroll anatomic* în zona îngustă linguală. Exercițiul o presiune mai mică în zona care generează senzația de înec cu salivă decât în cazul rolelor dentare standard. Tratatamentul dentar va fi mult mai plăcut și ușor atât pentru pacienții sensibili care tind să se înecă, cât și pentru echipa stomatologică.

Bucal

Când este utilizată bucal, rola *Parotissroll* reține obrazul și gura este menținută deschisă prin acțiunea arcului. Rola exercită o presiune ușoară, dar fermă, asupra glandei parotide, reducând astfel temporar fluxul de salivă. *Parotissroll anatomic* se așează cu suprafața plată sprijinită pe exteriorul arcului dentar.

Labial

Când este utilizată labial, *Parotissroll* reține buza și oferă suficient spațiu pentru tratamentul aplicat în zona cervicală. De aceea, este ideală pentru utilizarea în timpul tratamentelor dentare de estetică. De asemenea, este ideală pentru ortodonție și este de mare ajutor la tratarea copililor. *Parotissroll anatomic* se așează în jurul arcului dentar, cu suprafața plată sprijinită pe arc.

Informații pentru comandă:

Parotissroll

Dimensiune

# 1	9 mm	80 mm	100 buc.	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotissroll anatomic în aparat automat pentru role dentare

10 mm 100 mm 50 buc. REF 160 013

Parotimat – pentru stocare igienică și pentru extragere ușoară, cu o singură mână a rolelor *Parotissroll* și *Parotissroll anatomic*.

Parotimat REF 162 100

Data actualizării informațiilor: 04-2012

Parotissroll și *Parotissroll anatomic* cu waleczki dentystyczne ze zintegrowaną sprężyną. Tymczasowo zmniejszają napływ śliny, ułatwiają utrzymanie otwartych ust i wchłaniają wilgoć. Splaszczono końce waleczki *Parotissroll anatomic* umożliwiają jego łatwe umieszczenie, nawet w przypadku ograniczonej przestrzeni roboczej – zarówno w obszarze górnych zębów trzonowych, jak również w obszarze zębów przedtrzonowych żuchwy.

Wskazówki do stosowania

W przypadku stosowania językowego waleczek *Parotissroll* jest utrzymywany na miejscu dzięki zintegrowanej sprężynie, a język jest delikatnie uciskany. Waleczek *Parotissroll anatomic* należy umieścić w taki sposób, aby płaska powierzchnia była dociśnięta do wewnętrznej strony łuku zębowego. Splaszczono końce waleczki *Parotissroll anatomic* ułatwiają jego umieszczenie w wąskim obszarze językowym. Wywierany jest mniejszy nacisk na obszar powodujący odruch wymiotny niż w przypadku standardowych waleczek dentystycznych. Dzięki temu leczenie stomatologiczne jest przyjemniejsze i spokojniejsze zarówno dla wrażliwych pacjentów ze skłonnością do odruchu wymiotnego, jak też dla zespołu stomatologicznego.

Stosowanie przy policzkach

W przypadku stosowania policzkowego waleczek *Parotissroll* odsuwa policzki, a usta są utrzymywane otwarte dzięki działaniu zintegrowanej sprężyny. Waleczek wywiera delikatny, ale stały nacisk na śliniankę przuszną i tym samym zmniejsza tymczasowo napływ śliny. Waleczek *Parotissroll anatomic* należy umieścić w taki sposób, aby płaska powierzchnia była dociśnięta do zewnętrznej strony łuku zębowego.

Stosowanie przy wardze

W przypadku stosowania wargowego waleczek *Parotissroll* odsuwa wargę i zapewnia wystarczającą przestrzeń dla leczenia w obszarze szyjkowym. Z tego powodu jest on idealny do stosowania w stomatologii estetycznej. Jest on bardzo pomocny również w ortodoncji lub podczas leczenia dzieci. Waleczki *Parotissroll anatomic* należy umieścić wokół łuku zębowego z płaską powierzchnią dociśniętą do łuku zębowego.

Informacje o zamawianiu:

Parotissroll

Wielkość

# 1	9 mm	80 mm	100 szt.	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotissroll anatomic w pudełku dozującym

10 mm 100 mm 50 szt. REF 160 013

Parotimat – do higienicznego przechowywania i łatwego wyjmowania jedną ręką waleczek *Parotissroll* i *Parotissroll anatomic*.

Parotimat REF 162 100

Data sporządzenia informacji: 04-2012

Parotissroll ir *Parotissroll anatomic* su zobozdravstveni svitki z vgrajenim vzmetnim delovanjem. Začasno zmanjšajo pretok sline, držijo usta odprta in vsrkavajo vlago. Zaradi sploščenih koncev je vlaganje svitkov *Parotissroll anatomic* enostavno tudi kadar je prostora za delo malo – tako na območju zgornjih kočnikov kot v predelu ličnikov na spodnji čeljusti.

Nasveti za uporabo Lingvalno

Pri lingvalni uporabi drži vzmetno delovanje svitek *Parotissroll* na mestu, jezik pa narahlo pritiska navzdol. Svitek *Parotissroll anatomic* se namešča tako, da ploska površina pritiska na notranjo stran zobnega loka. Sploščeni konci omogočajo preprosto namestitev svitkov *Parotissroll anatomic* v tesen lingvalni predel. Pritiska na okolje, zaradi katerega prihaja do davljenja, je manj kot pri standardnih zobozdravstvenih svitkih. Za občutljive bolnike, ki nagibajo k davljenju, in za zobozdravstveno ekipo pomeni zato zobozdravstveni postopek prijetnejše in enostavnejše.

Bukalno

Pri bukalni uporabi potegne svitek *Parotissroll* lice nazaj, in vzmetno delovanje pa drži usta odprta. Svitek izvaja nežen, a čvrst pritisk na Parotis in s tem časno zmanjšuje dotok slin. Svitek *Parotissroll anatomic* se namešča s plosko površino na zunanjo stran zobnega loka.

Labialno

Pri labialni uporabi svitek *Parotissroll* potegne ustnico nazaj in s tem naredi prostor za zdravljenje v vratnem predelu. Zato je idealen za uporabo v estetski stomatologiji. V veliko pomoč je tudi pri ortodontski uporabi in pri otrocih. Svitek *Parotissroll anatomic* se namesti okoli zobnega loka s plosko površino, obrnjeno proti loku.

Informacije za naročanje:

Svitki Parotissroll

Velikost

# 1	9 mm	80 mm	100 kosov	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotissroll anatomic v razdeljevalni skatli

10 mm 100 mm 50 kosov REF 160 013

Svitki *Parotimat* – za higijensko skladiščenje in preprosto, enoročno odstranjevanje svitkov *Parotissroll* in *Parotissroll anatomic*.

Parotimat REF 162 100

Datum informacije: 04-2012

Parotissroll ir *Parotissroll anatomic* yra burnos tamponėliai su lankščia spyruokline šerdimi. Jie laikinai sumažina seilių tekėjimą, laiko burną atvirą ir sugeria drėgmę. *Parotissroll anatomic* galūniak plokščesni, todėl juos lengva įdėti, net jei vietos darbuvi yra nedaug – ir viršutinių krūminių dantų, ir apatinio žandikaulio kaplių srityse.

Patarimai naudojimui Liežuvio srityje

Naudojant liežuviu srityje, lanksti spyruoklinė šerdis laiko *Parotissroll* vietoje ir lengvai prispaudžia liežuvį. *Parotissroll anatomic* dedamas taip, kad plokščias paviršius spaustų dantų arkos vidų. Dėl plokščesnių galūnių *Parotissroll anatomic* lengva įdėti siauroje liežuviu srityje. Springimą sukiant vieta spaudžiama mažiau, nei naudojant įprastinius burnos tamponėlius. Dantų gydymas bus malonesnis bei lengvesnis ir jautriems linkusiems springyti pacientams, ir odontologams.

Žando sritys

Naudojant žando srityje, *Parotissroll* atitraukia skruostą, o lanksti spyruoklinė šerdis laiko burną atvirą. Tamponėlis švelniai, bet tvirtai spaudžia poausinę seilių liauką ir taip laikinai sumažina seilių tekėjimą. *Parotissroll anatomic* dedamas taip, kad plokščias paviršius spaustų dantų arkos išorę.

Lūpų sritys

Naudojant lūpų srityje, *Parotissroll* atitraukia lūpą ir padaro pakankamai vietos gydymui kaklelio srityje. Todėl jis idealiai tinka estetinėje odontologijoje. Be to, tai labai padeda ortodontijoje ir gydant vaikus. *Parotissroll anatomic* dedamas palei dantų arką taip, kad plokščias paviršius spaustų arką.

Informacija užsakymui:

Parotissroll

Dydis

# 1	9 mm	80 mm	100 vnt.	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotissroll anatomic dalytuvei

10 mm 100 mm 50 vnt. REF 160 013

Parotimat – higieniniam laikymui ir lengvam, greitam *Parotissroll* ir *Parotissroll anatomic* išėmimui viena ranka.

Parotimat REF 162 100

Informacijos data: 04-2012.

Parotissroll ja *Parotissroll anatomic* on hambaravis kasutatavad vedrutugevdusega vatirullid, mis vähendavad ajutiselt süljevoolu, hoiavad suuõõne avatuna ja imavad niiskust. *Parotissroll anatomic* utun on tänu lamendatud otsadele lihtne paigaldada ka siis, kui tõotamiseks on väga vähe ruumi – näiteks ülalõualuu molaaride ja alalõualuu premolaaride piirkonnas.

Kasutusnipid Lingvaalne

Lingvaalsel kasutamisel hoiab vedru *Parotissroll* paigal ja surub keele õrnalt alla. *Parotissroll anatomic* u puhul tuleb vatirull asetada nii, et lamendatud otsad avaldaksid survet hamba-kaare sisepinnale. Lamendatud otsad muudavad *Parotissroll anatomic* vatirulli asetamise lihtsaks ka kitsas lingvaalpiirkonnas. Vatirull avaldab vähem survet piirkondades, kus tavapäraseid vatirullid võivad esile kutsuda okserefleksi. Hambaraviprotseduur on palju meeldivam ja sujuvam nii elava kurgurefleksi-ga patsientidele kui ka hambaravimeeskonnale.

Bukaalne

Kui kasutate vatirulli bukaalselt, lükkab *Parotissroll* põske eemale ja vedru hoiab suu avatuna. Vatirull avaldab kerget, kuid kindlat survet parotidnäärmele, vähendades ajutiselt süljevoolu. *Parotissroll anatomic* asetatakse nii, et lamedad otsad oleksid vastu hambakaare välispinda.

Labiaalne

Kui kasutate vatirulli labiaalselt, hoiab *Parotissroll* huult eemal ja loob piisava ruumi ka hambakaarte piirkonna ravimiseks. Seetõttu sobib toode ideaalselt esteetilises hambaravis kasutamiseks, kuid samuti on tootest palju abi ortodontias ja laste hambaravis. *Parotissroll anatomic* asetatakse nii ümber hambakaare, et lamedad otsad oleksid vastu kaart.

Tellimisteave:

Parotissroll

Suurus

# 1	9 mm	80 mm	100 tk	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotissroll anatomic karbis

10 mm 100 mm 50 tk REF 160 013

Parotimat – hügieeniline karp, kust on *Parotissroll* ja *Parotissroll anatomic* vatirulle lihtne „ühe käega“ võtta.

Parotimat tellimisnr REF 162 100

Tooteinfo on koostatud: 04-2012

Parotissroll a *Parotissroll anatomic* jsou dentální válečky s vnitřní pružinou. Dočasně snižují průtok slin, udržují ústa otevřená a absorbují vlhkost. Zploštělé konce válečku *Parotissroll anatomic* zajišťují jeho snadnou aplikaci, a to i v případě, že je pro práci málo místa - jak v horní molární oblasti, tak i v premolární oblasti dolní čelisti.

Typy k použití Lingvální použití

Při použití na jazyku je *Parotissroll* přidržen v místě silou pružiny a jazyk je jemně stlačován dolů. *Parotissroll anatomic* je umístěn tak, že plochý povrch tlačí na vnitřek dentálního oblouku. Zploštělé konce způsobují, že se *Parotissroll anatomic* snadno umísťuje do úzké lingvální oblasti. Na oblast, která způsobuje dávivý reflex, působí menší tlak než u standardních dentálních válečků. Stomatologické ošetření tak bude příjemnější a hladší jak pro citlivější pacienty se sklonem k dávení, tak pro stomatologa.

Bukální použití

Při bukalním použití *Parotissroll* zatahuje tváře dozadu a ústa jsou otevřena působením pružiny. Váleček vyvíjí jemný, ale pevný tlak na glans parotis, čímž se dočasně snižuje tvorba slin. *Parotissroll anatomic* se umísťuje tak, že se jeho plochý povrch opírá o vnější stranu dentálního oblouku.

Labální použití

Když se *Parotissroll* používá labiálně, zatahuje ret dozadu k ošetření zubních krčků. Je proto ideální k použití při estetických zubních výkonech. Značně užitečný je však i v ortodontii a při ošetření dětí. *Parotissroll anatomic* se aplikuje okolo dentálního oblouku, o nějž se plocha válečku opírá.

Informace pro objednávání:

Parotissroll

Velikost

# 1	9 mm	80 mm	100 kusů	REF 160 001
# 2	10 mm	80 mm		REF 160 002
# 3	10 mm	100 mm		REF 160 003
# 5	8 mm	100 mm		REF 160 005

Parotissroll anatomic v zásobníku

10 mm 100 mm 50 kusů REF 160 013

Parotimat - pro hygienické skladování a snadné vyjmutí válečků *Parotissroll* a *Parotissroll anatomic* jednou rukou.

Parotimat REF 162 100

Datum vydání informace: 04-2012



Rx ONLY

Coltene/Whaledent
GmbH + Co. KG
Raiffeisenstraße 30
89129 Langenau / Germany
Tel +49 7345 805 0
Fax +49 7345 805 201
info.de@coltene.com

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223 / USA
Tel +1 330 916 8800
Fax +1 330 916 7077
info.us@coltene.com

COLTENE®

roeko
Parotissroll
anatomic

roeko
+ Parotissroll

Lingual



Buccal



Labial



roeko
Parotissroll
anatomic

roeko
+ Parotissroll

HU

SK

BG

LV

TR

RU

Használati utasítás

Návod na použitie

Указание за употреба

Lietošanas instrukcija

Kullanma talimatı

Инструкция по применению

A *Parotissroll* és a *Parotissroll anatomic* rugalmas fogorvosi tamponok. Ideiglenesen csökkentik a nyál szivárgását, nyitva tartják a szájat és felszívják a nedvességet. A *Parotissroll anatomic* lapos végének köszönhetően könnyen behelyezhető, akkor is, ha kevés a munkához rendelkezésre álló hely, valamint akkor is, ha az alsó premoláris régióban kell dolgozni.

Parotissroll a *Parotissroll anatomic* sú vnútri napružené dentálne valčeky. Dočasne znižujú tok slín, držia ústa otvorené a absorbujú vlhkosť. Sploštené konce valčekov *Parotissroll anatomic* umožňujú jednoduchú aplikáciu, a to aj v prípade, ak je málo miesta na vykonanie zákroku – v oblasti horných stoličiek ako aj v oblasti črenových zubov dolnej čeľuste.

Parotissroll ir *Parotissroll anatomic* са дентални ролки с пружинно действие. Намаляват временно притока на слюнка, задържа устата отворена и попиват влагата. Приплеснатите краища на *Parotissroll anatomic* ги правят лесни за употреба, дори когато работното пространство е малко – както в областта на горните молари, така и в премоларната област на долната челюст.

Parotissroll un *Parotissroll anatomic* ir dentāli rullīši ar iekšpusē ievietotu atsperes mehānismu. Tie uz laiku mazina siekalu plūsmu, tur muti atvērtā stāvoklī un absorbē mitrumu. *Parotissroll* saplacinātie gali ļauj to viegli izmantot gan augšējo molāru, gan apakšžokļa premolāru zonā arī tad, ja apstrādes vieta ir neliela.

Parotissroll ve *Parotissroll anatomic* içlerinde yay kuvveti bulunan yuvarlak dişçilik spaçlarıdır. Geçici olarak salya akışını azaltırlar, ağız açık tutarlar ve nemi absorbe ederler. Yassı ucu sayesinde *Parotissroll anatomic* spatça, –gerek üst molar bölgede, gerek alt çenenin premolar bölgesinde– çalşıma alanı çok küçük bile kolay uygulanabilir.

Parotissroll ir *Parotissroll anatomic* – stomatologicheskie valiki s armirovaniem. Valiki временно уменьшают слюноотделение, удерживают рот в открытом состоянии и впитывают влагу. Сплюснутые концы валиков *Parotissroll anatomic* облегчают нанесение даже в условиях ограниченного пространства для работы – как в области верхних моляров, так в области премоляров нижней челюсти.

Használatl kapcsolatos javaslatok
Lingvális

Lingvális alkalmazás esetén a *Parotissroll*-t a tampon rugalmassága tartja helyén, mely egyben finoman lenyomva tartja a nyelvet. A *Parotissroll anatomic* behelyezése során ügyelni kell rá, hogy a lapos felszín nyomást fejtsen ki a fogív belső felére. A lapos végződésnek köszönhetően a *Parotissroll anatomic* könnyen behelyezhető szűk lingvális munkaterületre. Kisebb nyomás nehezedik a területre, mely a szabvány tamponokhoz viszonyítva kevésbé vált ki öklendezést. A fogorvosi kezelés kellemesebb, öklendezésre hajlamos betegek, mind a fogorvosi csapat számára.

Bukkális

Bukkálisan alkalmazva a *Parotissroll* távol tartja az ajkát a kezelő területtől, és rugalmas jellegénél fogva nyitva tartja a szájat. A tampon enyhé, de határozott nyomást fejt ki a parotisra, ideiglenesen csökkentve a nyál-elválasztást. A *Parotissroll anatomic* behelyezése során a lapos felszín a fogív külső feléhez kerül.

Labiális

Labiálisan alkalmazva a *Parotissroll* távol tartja az ajkát a kezelő területtől, és biztosítja a kezeléshez szükséges teret a fognyi régióban. Ezért ideális az esztétikai fogászati beavatkozásokhoz. Fogszabályozási eljárások és gyermekek kezelése során hasonlóképpen nagy segítséget jelent. A *Parotissroll anatomic*-ot a fogív mellé, lapos felszínével a fogívhez simulva kell behelyezni.

Rendelési információ:

Parotissroll
Méret
1 9 mm 80 mm 100 db REF 160 001
2 10 mm 80 mm REF 160 002
3 10 mm 100 mm REF 160 003
5 8 mm 100 mm REF 160 005

Parotissroll anatomic adagoló dobozban

10 mm 100 mm 50 db REF 160 013

Parotimat – a *Parotissroll* és a *Parotissroll anatomic* higiénikus tárolásához és egyszerű, egy kézzel végezhető kivételéhez.

Parotimat REF 162 100

Az információ kelte:
04-2012

Typy na použitie
Jazykové

Pri jazykovom použití sa *Parotissroll* udržiava na mieste pomocou napruženia, pričom jazyk sa jemne pridržá dole. *Parotissroll anatomic* sa umiestňuje tak, aby plochý povrch tlačil na vnútro zubného oblúka. Sploštené konce umožňujú jednoduché umiestnenie valčeka *Parotissroll anatomic* do úzkej oblasti okolo jazyka. Tlak na túto oblasť je nižší, čím spôsobuje menšie napätie na vracanie než u štandardných dentálnych valčekov. Dentálna liečba bude príjemnejšia a plynulejšia pre citlivých pacientov s tendenciou napätia na vracanie, aj pre tím zubnej ambulancie.

Lícne

Pri lícnom použití *Parotissroll* stáhuje tvár a udržiava ústa otvorené pomocou napruženia. Valček tlačí jemne, avšak pevne na príušnicu, čím dočasne znižuje tok slín. *Parotissroll anatomic* sa umiestňuje s plochým povrchom oproti vonkajšej časti zubného oblúka.

Perné

Pri pernom použití *Parotissroll* stáhuje pery a poskytuje dostatočný priestor pre liečbu v oblasti krku. Preto je ideálny na použitie počas estetických zubných zákrokov. Veľmi pomáha tiež pri ortodoncii alebo liečbe detí. *Parotissroll anatomic* sa umiestňuje okolo zubného oblúka s plochým povrchom oproti oblúku.

Informácie o objednávaní:

Parotissroll
Veľkosť
1 9 mm 80 mm 100 kusov REF 160 001
2 10 mm 80 mm REF 160 002
3 10 mm 100 mm REF 160 003
5 8 mm 100 mm REF 160 005

Parotissroll anatomic vo výdajnom balení
10 mm 100 mm 50 kusov REF 160 013

Parotimat – na hygienické uchovávanie a jednoduché jednoručné vyberanie valčekov *Parotissroll* a *Parotissroll anatomic*.

Parotimat REF 162 100

Dátum informácií:
04-2012

Съвети за употребата
Лингвална употреба

Kogato se izpolzva lingvalno, *Parotissroll* се задържа благодарение на пружинното си действие и езикът се притиска леко надолу. *Parotissroll anatomic* се поставя така, че плоската част оказва натиск от вътрешната страна на зъбната арка. Приплеснатите краища улесняват поставянето на *Parotissroll anatomic* в тясната лингвална област. Това оказва по-малък натиск върху областта, причиняваща рефлекс за повръщане, отколкото при стандартните дентални ролки. Това прави лечението по-приятно и безпроблемно, както за чувствителните пациенти, със силен фарингеален рефлекс, така и за стоматологичния екип.

Букилингвална употреба

Използван букилингвално, *Parotissroll* изтегля бузата и устата се задържа отворена от пружинното действие. Ролката оказва мек, но силен натиск върху околушната слючнена жлеза (паротис), като по този начин временно намалява притока на слюнка. *Parotissroll anatomic* се поставя с плоската част към външната страна на зъбната арка.

Лабилна употреба

Използван лабилно, *Parotissroll* изтегля устната и осигурява достатъчно пространство за лечение в цервикалната област. По тази причина е идеална за употреба при естетична дентална намеса. Изключително е полезна и при ортодонтико или педиатрично лечение. *Parotissroll anatomic* се поставя около зъбната арка, с плоската част към арката.

За поръчки:

Parotissroll
Големина
1 9 mm 80 mm 100 бр. REF 160 001
2 10 mm 80 mm REF 160 002
3 10 mm 100 mm REF 160 003
5 8 mm 100 mm REF 160 005

Parotissroll anatomic в кутия с диспенсър
10 mm 100 mm 50 бр. REF 160 013

Parotimat – за хигиенично съхранение и лесно изваждане с една ръка на *Parotissroll* и *Parotissroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Дата на информацията:
04-2012

Lietošanas ieteikumi
Lingvāli

Lietojot lingvāli, *Parotissroll* vietā notur atsperes mehānisms, un mēle tiek uzmanīgi nospiesta uz leju. *Parotissroll anatomic* tiek ievietots tā, ka plakanā virsma rada spiedienu uz zobu loka iekšpusi. *Parotissroll anatomic* saplacinātie gali ļauj to viegli ievietot šaurajā lingvālajā zonā. Šajā vietā tādējādi ir mazāks spiediens, kas izraisa rīstīšanos, nekā lietojot standartā dentālos rullīšus. Zobu ārstēšanas procedūra būs patīkamāka un vieglāk panesama gan jutīgiem pacientiem, kuriem ir tieksme uz rīstīšanos, gan zobārstniecības personālam.

Bukāli

Lietojot bukāli, *Parotissroll* atbida vaigu, bet muti vaļā notur atsperes mehānisms. Rullīšus rada maigu, taču stingru spiedienu uz pieaus siekalu izdalīšanos. *Parotissroll anatomic* tiek ievietots tā, lai plakanā virsma atrastos pret zobu loka ārpusi.

Labiāli

Lietojot labiāli, *Parotissroll* atbida lūpu un nodrošina pietiekami lielu apstrādes vietu ārstēšanai zobu kakliņu zonā. Tādēļ tas ir ideāli piemērots izmantošanai estētiskajā zobārstniecībā. Tas lieliski noderēs arī ortodontisku procedūru veikšanai, kā arī ārstējot bērnus. *Parotissroll anatomic* tiek ievietots tā, lai tas ietvertu zobu loku un plakanā virsma atrastos pret zobu loku.

Pasūtīšanas informācija:

Parotissroll
Lielums
1 9 mm 80 mm 100 gab. REF 160 001
2 10 mm 80 mm REF 160 002
3 10 mm 100 mm REF 160 003
5 8 mm 100 mm REF 160 005

Parotissroll anatomic izdases kārbā
10 mm 100 mm 50 gab. REF 160 013

Parotimat – higiēniskai uzglabāšanai un *Parotissroll* un *Parotissroll anatomic* ērtai izņemšanai ar vienu roku.
Parotimat REF 162 100

Informācijas sagatavošanas datums:
04-2012

Kullanım için tavsiyeler
Lingval

Lingval olarak kullanıldığında *Parotissroll* yay kuvvetiyle yerinde tutulur ve dil yumuşak bir şekilde aşağıda tutulur. *Parotissroll anatomic* yassı yüzeyi diş kemerinin iç tarafına baskı uygulayacak şekilde yerleştirilir. Yassı uçları sayesinde *Parotissroll anatomic* dar lingval bölgeye kolay yerleştirilebilir. Standart yuvarlak spaçlara kıyasla, bölge üzerindeki diğerlere neden olan basınç daha azdır. Böylece diş tedavisi hem öğürmeye eğilimli hassas hastalar, hem dişçi ekibi için daha rahat ve sorunsuz olacaktır.

Bukkāl

Bukkāl olarak kullanıldığında, *Parotissroll* yanağı geri tutar ve ağız yay kuvveti tarafından açık tutulur. Paç parotis bezleri üzerinde yumuşak, fakat sağlam bir basınç uygulayarak geçici olarak salya akışını azaltır. *Parotissroll anatomic* düz yüzeyi diş kemerinin dışına dayanacak şekilde yerleştirilir.

Labyal

Labyal olarak kullanıldığında, *Parotissroll* dudagi geri tutar ve servik bölgede tedavi için yeterli hacim sağlar. Bu nedenle estetik diş hekimliğinde kullanılmak için idealdir. Ayrıca ortodontide ve çocukların tedavisinde de büyük bir yardımcıdır. *Parotissroll anatomic* diş kemerinin etrafına, düz yüzeyi kemere dayanacak şekilde yerleştirilir.

Sipariş bilgisi:

Parotissroll
Büyükük
1 9 mm 80 mm 100 adet REF 160 001
2 10 mm 80 mm REF 160 002
3 10 mm 100 mm REF 160 003
5 8 mm 100 mm REF 160 005

Parotissroll anatomic dispenser kutuda
10 mm 100 mm 50 adet Tilv. 160 013

Parotimat – su ürünlerin hijyenik muhafazası ve kolay, tek elle alınması için: *Parotissroll* ve *Parotissroll anatomic*.
Parotimat REF 162 100

Bilgilerin son güncellenme tarihi:
04-2012

Советы по применению
Лингвальное применение

При лингвальном применении *Parotissroll* удерживается на месте за счёт армирования, язык мягко прижимается вниз. *Parotissroll anatomic* помещается таким образом, чтобы плоская поверхность оказывала давление на внутреннюю сторону зубной дуги. Сплюснутые концы позволяют легко разместить *Parotissroll anatomic* в узкой лингвальной области. Давление на область, вызывающую рвотный рефлекс, меньше, чем у стандартных валиков. Стоматологическое лечение будет более приятным и спокойным как для чувствительных пациентов, склонных к проявлению рвотного рефлекса, так и для стоматологов.

Щёчное применение

При щёчном применении валик *Parotissroll* оттягивает щеку, и рот остаётся открытым благодаря армированию. Валик осторожен, но энергично давит на околушную железу, тем самым временно уменьшая слюноотделение. *Parotissroll anatomic* помещается плоской стороной к наружной стороне зубной дуги.

Лабильное применение

При лабилном применении валик *Parotissroll* оттягивает губу и оставляет достаточно места для манипуляций в пришеечной области. В связи с этим такие валики идеальны для применения в эстетической стоматологии. Также они прекрасно подходят для ортодонтии и лечения детей. *Parotissroll anatomic* размещается вокруг зубной дуги плоской стороной к дуге.

Информация для заказа:

Parotissroll
Размер
1 9 mm 80 mm 100 шт. REF 160 001
2 10 mm 80 mm REF 160 002
3 10 mm 100 mm REF 160 003
5 8 mm 100 mm REF 160 005

Parotissroll anatomic в диспенсере
10 mm 100 mm 50 шт. REF 160 013

Parotimat – для гигиеничного хранения и удобного извлечения валиков *Parotissroll* и *Parotissroll anatomic* одной рукой.
Parotimat REF 162 100

Дата опубликования:
04-2012



Coltene/Whaledent
GmbH + Co. KG
Raiffeisenstraße 30
89129 Langenau / Germany
Tel +49 7345 805 0
Fax +49 7345 805 201
info.de@coltene.com

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, Ohio 44223 / USA
Tel +1 330 916 8800
Fax +1 330 916 7077
info.us@coltene.com

COLTENE®